



**XIV** POMORSKI FESTIWAL  
PIEŚNI WIELKOPOSTNEJ



**SZEMUD'2020**

---

INFORMATOR  
**REGULAMIN**  
28 marca 2020



## UTWÓR PRZEWODNI FESTIWALU

Kyrie IX, "Cum iubilo", on solemnities & feasts of Our Lady

Gregorian Missal p 106

*Cum iubilo* XII. s.

**I**

**K** Y-ri-e\* e-lé-i-son. Ký-ri-e e-lé-i-

son. Ký-ri-e e-lé-i-son. Chri-ste e-lé-i-

son. Chri-ste e-lé-i-son. Chri-ste e-lé-i-

son. Ký-ri-e e-lé-i-son. Ký-ri-e

e-lé-i-son. Ký-ri-e \* \*\*

e-lé-i-son.

Literal Translation

Lord have mercy, Christ have mercy, Lord have mercy.

Utwór pochodzi z "Liber usualis" (str. 40). Całość dostępna w wersji elektronicznej:  
<https://sanctamissa.org/en/music/gregorian-choir/choir/liber-usualis-1961.pdf>

Szanowni Państwo

mamy wielką przyjemność zaprosić chóry i zespoły chóralne z całego kraju na organizowaną kolejną, 14. edycję ogólnopolskiego Pomorskiego Festiwalu Pieśni Wielkopostnej – Szemud 2020, który odbędzie się 28 marca 2020 w zabytkowym kościele św. Wojciecha w Kielnie.

Pierwsza edycja festiwalu w formie przeglądu odbyła się w roku 2007 i była skierowana wyłącznie do chórów pomorskich. Od tej pory festiwal stale się rozwija. Po trzech latach przyjmuje formułę konkursu, a od paru lat swoim zasięgiem obejmuje cały kraj.

Każda nowa edycja festiwalu to inny utwór przewodni. W tym roku będzie to Kyrie z Mszy IX „Cum jubilo”. Żywimy więc nadzieję, że ten nasz skromny wkład w dzieło upowszechniania chorału gregoriańskiego stanie się przykładem oraz zachętą dla częstszego wykonywania przez szersze grono chórzystów, a zwłaszcza do udziału w konkursie na najlepsze wykonanie tego utworu.

Zachęcamy także Państwa do udziału w konkursie na najlepsze wykonanie pieśni pasyjnej w języku kaszubskim. Utwory te są szczególnie bliskie sercu mieszkańców kaszubskiej Gminy Szemud i całego regionu.

Organizatorzy dla najlepszych chórów przygotowali liczne nagrody rzeczowe i finansowe. Laureat Grand Prix Festiwalu otrzyma cenną nagrodę Wójta Gminy Szemud - statuetkę „Via Domini”. Ta oryginalna statuetka złożona jest z kilku ważnych, symbolicznych elementów. W głównej ścianie wycięty jest ażur w kształcie postaci ludzkiej, obok osadzona jest pionowo pięciolinia z zapisem nutowym pieśni »Zbawienie przyszło przez krzyż«. Na odwrocie ściany przymocowany jest błyszczący krzyż. Statuetka odlana jest z mosiądzu i umocowana na postumencie z kamienia. Ażur w kształcie postaci ludzkiej można odczytywać jako człowieka stojącego pod krzyżem, szukającego swojego krzyża i swojej drogi pójścia za Zbawicielem. Płaszczyna z prześwitem może też być interpretowana jako ewangeliczna Brama. Druga prestiżowa nagroda to replika „Via Domini” – szklana statuetka pokryta złotymi płatkami, na której naniesione są nuty z bursztynu. Nagroda ta ufundowana jest przez Metropolitę Gdańskiego.

Rok 2020 został przez polski parlament ustanowiony Rokiem Świętego Jana Pawła II. W związku z powyższym chcemy z tej okazji nasz festiwal jemu dedykować. Niech Festiwal będzie wyrazem naszej wdzięczności za Jego wyjątkowy pontyfikat i odzyskanie przez Polskę wolności.

W festiwalu mogą wziąć udział nie tylko zespoły kościelne różnych wyznań, ale także chóry świeckie. Termin zgłoszenia upływa 31 stycznia 2020 roku. Zgłoszenia można dokonać drogą mailową lub listownie. Liczy się data stempla pocztowego.

Organizatorzy  
Gminne Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji  
w Szemudzie

# **REGULAMIN**

## **XIV POMORSKI FESTIWAL PIEŚNI WIELKOPOSTNEJ - SZEMUD 2020**

**w Roku Świętego Jana Pawła II**

**Termin: 28 marca 2020 r.**

**Miejsce: kościół św. Wojciecha w Kielnie**

### **I. CELE FESTIWALU:**

- kultywowanie pieśni wielkopostnej i pasyjnej,
- podnoszenie poziomu wykonawczego zespołów chóralnych,
- dzielenie się doświadczeniami oraz nawiązywanie kontaktów artystycznych,
- promowanie i upowszechnianie dorobku w zakresie muzyki dawnej i współczesnej,
- promocja Kaszubi i Pomorza.

### **II. GŁÓWNY ORGANIZATOR:**

**Gminne Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji w Szemudzie**  
**ul. Szkolna 4A, 84-217 Szemud**

### **III. ZAŁOŻENIA FESTIWALU:**

1. Festiwal ma formułę konkursu. Uczestnikami Festiwalu mogą być amatorskie chóry i zespoły chóralne różnych wyznań oraz chóry świeckie.
2. Festiwal ma zasięg ogólnopolski. Na zaproszenie Organizatorów może także wystąpić chór z zagranicy.

### **IV. WARUNKI UCZESTNICTWA:**

1. Chóry/zespoły mogą wziąć udział w następujących kategoriach:
  - w kategorii chóry i zespoły młodzieżowe (*od 13 do 21 lat – max. 10 % odstępstwa*)
  - w kategorii chóry akademickie
  - w kategorii chóry parafialne
  - w kategorii chóry działające przy instytucjach kultury

- w kategorii chóry działające przy stowarzyszeniach, fundacjach...
  - w kategorii schole i zespoły wokalne (kategoria dla dorosłych)
2. Łączny czas występu powinien wynosić od 12 do 15 minut.
  3. Nieprzestrzeganie regulaminowego czasu występu podanego w karcie zgłoszenia spowoduje dyskwalifikację zespołu.
  4. W tegorocznej edycji Festiwalu chóry mogą dodatkowo wziąć udział w Konkursie o Nagrodę Specjalną Arcybiskupa Metropolity Gdańskiego za najlepsze wykonanie utworu przewodniego **Kyrie z Mszy IX „Cum jubilo” Utwór pochodzi z “Liber usualis” (str.40). Wersja elektroniczna: <https://sanctamissa.org/en/music/gregorian-chant/choir/liber-usualis-1961.pdf>**
  5. Ponadto chóry mogą dodatkowo wziąć udział (w regulaminowym czasie) w Konkursie na najlepsze wykonanie pieśni wielkopostnej w języku kaszubskim. Wykaz proponowanych pieśni oraz ich zapis nutowy zostanie zamieszczony na stronie organizatora [www.gcksir.szemud.pl/](http://www.gcksir.szemud.pl/) **Pomorski Festiwal Pieśni Wielkopostnej**
  6. **Zespoły występują a cappella** (bez akompaniamentu instrumentalnego).
  7. Zgłoszonego programu występu i kolejności wykonywanych utworów nie można zmieniać.
  8. Zespół przesyła zgłoszenie wg wzoru - załącznik nr 1, na adres głównego Organizatora Festiwalu.  
**Termin nadsyłania zgłoszeń do biura głównego Organizatora upływa 31 stycznia 2020 r.**  
W przypadku nadesłania zgłoszeń przesyłką pocztową o dochowaniu terminu decyduje data złożenia zgłoszenia w siedzibie Organizatora.
  9. Festiwal trwa jeden dzień, w związku z powyższym została ograniczona liczba wykonawców do 20 chórów i zespołów chóralnych. Wszystkie przesłuchania konkursowe odbędą się w jednym miejscu.
  10. O zakwalifikowaniu danego zespołu do udziału w festiwalu decydować będzie Rada Artystyczna Festiwalu, a jej decyzja zostanie przekazana najpóźniej do **10 lutego 2020 r.** Zespoły i chóry, które zostaną zakwalifikowane i powiadomione o uczestnictwie w przeglądzie wpłacają **10 zł wpisowego** od osoby na cele organizacyjne. Kwotę należy przelać na konto: Bank Rumia Spółdzielczy Oddział Szemud **Nr konta 95 8351 0003 0033 3342 2000 0010** Tytuł przelewu: „**Wpisowe- Festiwal 2020**”. **Należy także dopisać nazwę zespołu chóralnego.**  
(Warunkiem pozostania na liście uczestników jest przesłanie kserokopii wpłaty na adres biura organizacyjnego do dnia **20 lutego 2020 r.** W przypadku rezygnacji uczestnika wpłata nie podlega zwrotowi.

## VI. OCENA ZESPOŁÓW:

1. Organizator powoła Komisję Konkursową (jury) złożone z profesjonalnych muzyków z różnych ośrodków akademickich.
2. Zadaniem jury będzie ocena merytoryczna występujących zespołów oraz przyznanie nagród i wyróżnień.
3. Komisja Konkursowa przyzna:

Grand Prix Festiwalu	Dla najwyżej ocenionego chóru lub zespołu wokalnego w całym konkursie
<b>Złoty Dyplom</b>	za 91 – 100 punktów
<b>Srebrny Dyplom</b>	za 81 – 90 punktów
<b>Brązowy Dyplom</b>	za 80 punktów i mniej

oraz nagrody za pierwsze miejsce dla chóru/zespołu, które zdobył największą liczbę punktów:

- w kategorii chóry i zespoły młodzieżowe
- w kategorii chóry akademickie
- w kategorii chóry parafialne
- w kategorii chóry działające przy instytucjach kultury
- w kategorii chóry działające przy stowarzyszeniach (fundacjach)
- w kategorii schole i zespoły wokalne

Ponadto Komisja Konkursowa przyzna nagrody specjalne:

- **Nagrode** za najlepsze wykonanie utworu przewodniego
- **Nagrode** za najlepsze wykonanie pieśni w języku kaszubskim
- **Nagrode** dla najlepszego dyrygenta Festiwalu
- **Nagrode** publiczności (na podstawie oddanych głosów przez publiczność)

4. Laureaci Grand Prix Festiwalu i pierwszych miejsc w poszczególnych kategoriach Festiwalu otrzymują nagrody pieniężne. Wartość nagród zależy od fundatora.
5. Jury przy ocenie merytorycznej będzie brać pod uwagę m.in. intonację, emisję głosu, dynamikę, interpretację, ogólny wyraz artystyczny oraz umiejętność dostosowania trudności prezentowanego repertuaru do możliwości wykonawczych artystów.
6. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do innego podziału nagród oraz do zmian w regulaminie.
7. Decyzja Jury o przyznaniu nagród jest ostateczna i nie podlega apelacji.

#### V. POSTANOWIENIA OGÓLNE:

1. O kolejności występu zespoły zostaną powiadomione e-mailowo lub telefonicznie. Ponadto zostanie umieszczona informacja na stronie internetowej GCKSiR w Szemudzie.
2. Uczestnicy festiwalu winni posiadać aktualne ubezpieczenie. Organizator nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki i zdarzenia losowe.
3. Nagrody zostaną wydane zgodnie z obowiązującym w Polsce przepisami prawa podatkowego, co oznacza, iż nagroda pieniężna zostanie wydana na rzecz laureata po wcześniejszym przekazaniu Organizatorowi wszystkich potrzebnych danych, wymaganych do uregulowania kwestii, zryczałtowanego podatku dochodowego, zgodnie z art. 30 ust. 1 pkt.2 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, w wysokości 10 % wartości nagrody. W przypadku wygrania Festiwalu przez grupę mającą status prawny, obowiązek zapłaty podatku od nagrody spoczywa na stowarzyszeniu, zgodnie z obowiązującymi przepisami o podatku dochodowym. W przypadku wygrania przeglądu przez grupę nie mającą osobowości prawnej, obowiązek zapłaty podatku od nagrody spoczywa na Organizatorze. Podatek zostanie odliczony od kwoty przyznanej nagrody.
4. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystanie przez uczestników utworów muzycznych lub materiałów nutowych z naruszeniem ustawy o ochronie praw autorskich.
5. Organizator nie ponosi odpowiedzialności z tytułu utraty, zniszczenia albo uszkodzenia mienia uczestników Festiwalu.
6. Organizatorzy zapewniają jeden ciepły posiłek dla każdego uczestnika.
7. Chóry spoza województwa pomorskiego, mogą skorzystać z zakwaterowania w Hali widowiskowo – sportowej w Szemudzie (łóżka polowe z pościelą – koszt 10 zł od osoby). Liczba miejsc ograniczona. Organizator

zainteresowanym chórom może przekazać informacje o funkcjonującej na terenie gminy Szemud bazie hotelowej i agroturystycznej.

8. Każdy zespół chórally zobowiązany jest do przyjazdu do kościoła w Kielnie najpóźniej na 1 godz. przed występem.
9. Organizator zapewnia pilota dla każdego zespołu, który będzie sprawował opiekę nad zespołem w czasie trwania Festiwalu.
10. Organizatorzy nie dopuszczają możliwości rozstawienia własnego sprzętu muzycznego /nagłośnienia/.
11. Festiwal zakończy się uroczystą Mszą świętą w intencji uczestników Festiwalu (o godz. 17.00)  
Po eucharystii nastąpi ogłoszenie wyników i wręczenie nagród oraz krótki koncert laureatów.
12. Laureaci GRAND PRIX FESTIWALU oraz laureaci Nagrody za najlepsze wykonanie utworu przewodniego oraz nagrody publiczności zobowiązani są do występu w koncercie, po ogłoszeniu wyników.
13. Zgłoszenie udziału w Festiwalu jest równoznaczne z przyjęciem w/w warunków oraz wyrażeniem zgody na nieodpłatne prawo do rejestracji przebiegu Festiwalu dowolną techniką zapisu i wykorzystania zarejestrowanego materiału w celach promocyjnych i komercyjnych, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
14. Wszelkie informacje na temat Festiwalu zostaną zamieszczone na stronie internetowej Gminnego Centrum Kultury Sportu i Rekreacji w Szemudzie: [www.gcksirszemud.pl](http://www.gcksirszemud.pl). Adres e-mailowy: [gckszemud@wp.pl](mailto:gckszemud@wp.pl)

### **VIII. KLAUZULA INFORMACYJNA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH:**

W związku z realizacją wymogów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych „RODO”), informujemy o zasadach przetwarzania danych osobowych uczestników Pomorskiego Festiwalu Pieśni Wielkopostnej w Szemudzie oraz o przysługujących prawach z tym związanych.

1. Administratorem Państwa danych osobowych jest Gminne Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji w Szemudzie (84-217 Szemud, ul. Szkolna 4A);
2. Administrator danych osobowych przetwarza Państwa dane osobowe na podstawie obowiązujących przepisów prawa (Ustawa z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej oraz Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 - na podstawie udzielonej zgody).
3. Państwa dane osobowe przetwarzane są do celu organizacji i przeprowadzenia Festiwalu, o którym mowa w niniejszym Regulaminie.
4. Administrator danych osobowych może przetwarzać następujące dane:
  - na etapie zgłoszenia
  - a) imię i nazwisko;
  - b) adres zamieszkania;
  - c) nr telefonu;
  - d) adres e-mail;
  - na etapie realizacji
  - e) wizerunek.
5. Podanie danych jest dobrowolne, ale niezbędne do właściwego zrealizowania zadania związanego z organizacją i przeprowadzeniem Festiwalu.
6. Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres realizacji zadania związanego z organizacją i przeprowadzeniem Festiwalu, jednak nie dłużej niż zezwalają na to przepisy dot. archiwizacji dokumentacji oraz wyrażona zgoda.
7. W związku z przetwarzaniem Państwa danych osobowych – w zależności od sytuacji prawnej – przysługują Państwu następujące uprawnienia:
  - a) prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych;
  - b) prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych – w przypadku gdy dane są nieprawidłowe lub niekompletne;
  - c) prawo do żądania usunięcia danych osobowych (tzw. prawo do bycia zapomnianym);
  - d) prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych;
  - e) prawo do przenoszenia danych;
  - f) prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych;
  - g) prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
8. W przypadku powzięcia informacji o niezgodnym z prawem przetwarzaniu w Gminnym Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji w Szemudzie Państwa danych osobowych, przysługuje Państwu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego w sprawach ochrony danych osobowych.

Szczegółowych informacji udzielają:

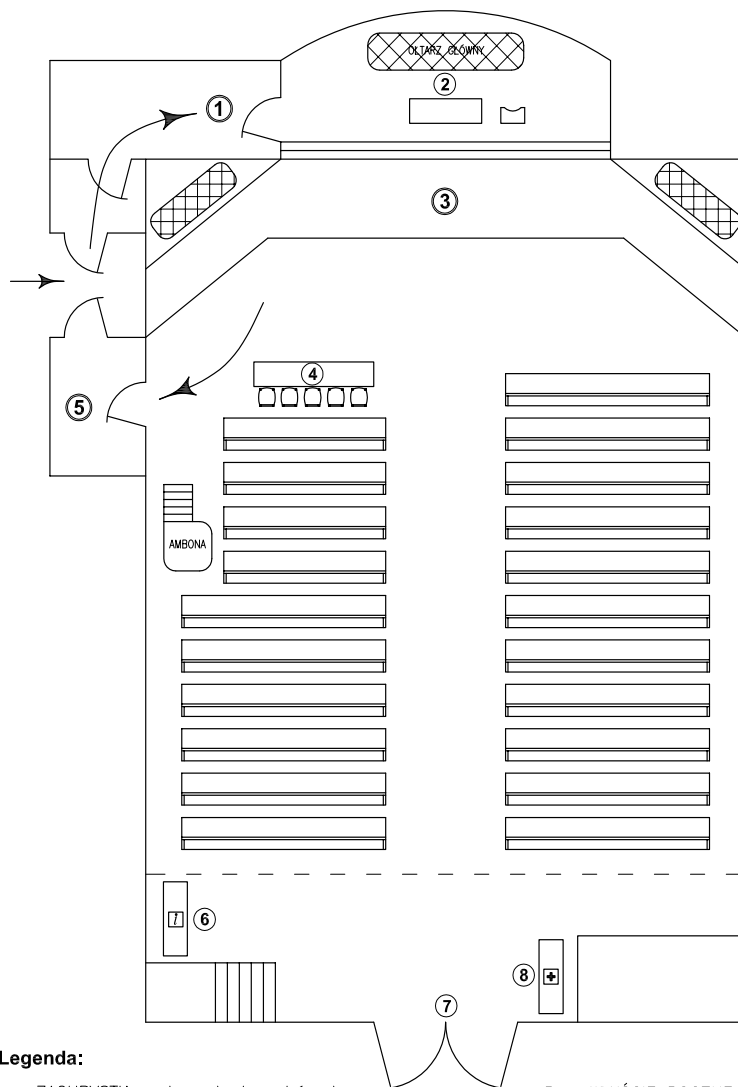
**Tomasz Stein** – Dyrektor GCK, SiR w Szemudzie, kom. 601-733-259

**Leszek Walkowiak** - Koordynator Festiwalu tel. 58 676-14-62 kom. 603- 036-436

e-mail: gckszemud@wp.pl

Konsultacje w zakresie utworów w języku kaszubskim prowadzi prezes Rady Chórów Kaszubskich,  
kontakt: fopke@wp.pl

## PLAN KOŚCIOŁA ŚW. WOJCIECHA W KIELNIE



### Legenda:

1 - ZACHRYSTIA - tu wchodzą chóry !

2 - PREZBITERIUM-OŁTARZ GŁÓWNY

3 - MIEJSCE WYSTĘPU CHÓRÓW !

4 - RADA ARTYSTYCZNA

5 - WYJŚCIE BOCZNE - tu wychodzą chóry

6 - PUNKT INFORMACYJNY

7 - WEJŚCIE GŁÓWNE

8 - PUNKT MEDYCZNY



**KARTA ZGŁOSZENIA UCZESTNICTWA**  
w „XIV Pomorskim Festiwalu Pieśni Wielkopostnej – Szemud 2020”

Nazwa chóru/zespołu:

.....  
.....

Nazwa parafii /placówki: .....

Imię i nazwisko dyrygenta: .....

Ilość osób w zespole: .....+.....

*\* tj. chór z dyrygentem + kierowca autokaru/ busa (chór wpłaca 10 zł za każdą powyższą zgłoszoną osobę na cele organizacyjne i tym osobom zagwarantowany jest darmowy posiłek)*

Adres korespondencyjny: .....

.....

telefon ..... e-mail: .....

Dane do faktury (w tym: NIP, telefon do instytucji)

.....

*W przypadku niepodania danych, wystawiony zostanie paragon*

Program występu na festiwalu:

*Obowiązkowo czytelnie drukowanymi literami – z pełnym brzmieniem imienia i nazwiska autora.*

Lp.	Tytuł utworu	Autor: muzyki, tekstu, opracowania/aranżacji	Czas wykonania utworu
		<i>Utwór przewodni festiwalu*</i>	
		<i>Utwór w języku kaszubskim*</i>	

*\*Wykonanie utworu jest dobrowolne (niepotrzebne skreślić)*

Obowiązkowe załączniki:

- CV chóru/ zespołu (maksymalnie 0,5 strony A4, wielkość czcionki 12 pkt.)
- zdjęcie chóru/ zespołu (format elektronicznej w jpg)

Dodatkowe informacje dla organizatorów:

Czy chór/ zespół wyraża wolę oprawy Mszy św. i krótkiego koncertu w niedzielę po Festiwalu w dowolnym kościele Dekanatu Kielno **tak/nie** (*niepotrzebne skreślić*)

**Oświadczenie:**

Ja, niżej podpisany, kierownik chóru/zespołu (*nazwa chóru, zespołu*) .

.....  
oświadczam, że – w związku z realizacją wymogów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – jestem upoważniony przez poszczególnych członków chóru/zespołu do dysponowania w ich imieniu prawem do wyrażenia zgody na przetwarzanie ich danych osobowych w zakresie związanym z działalnością chóru/zespołu.

W oparciu o powyższe oświadczam, że zapoznałem się z Regulaminem Festiwalu, rozumiem i akceptuję jego treść oraz wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych członków chóru/zespołu przez Gminne Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji w Szemudzie z siedzibą w Szemudzie (ul. Szkolna 4a, 84-217 Szemud) w zakresie niezbędnym dla celu organizacji i przeprowadzenia Festiwalu, a także związanym z tym czynnościami dokumentacyjnym.

Jednocześnie oświadczam, że – na podstawie art. 81 ust. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j.: Dz. U. z 2018 r. poz. 1191 z późn. zm.) – wyrażam zgodę na nieodpłatne utrwalenie i niekomercyjne wykorzystywanie przez Gminne Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji w Szemudzie w formie relacji fotograficznej i audiowizualnej utworów wykonywanych przez nasz chór/zespół podczas „XIV Pomorskiego Festiwalu Pieśni Wielkopostnej - Szemud 2020”. Zgoda na wykorzystywanie obejmuje również zgodę na przetwarzanie wizerunków poszczególnych członków chóru/zespołu, objętych ww. formami zapisu relacji z Festiwalu.

....., dnia ..... r.

.....  
(czytelny podpis osoby zgłaszającej)

Prosimy wypełniony i podpisany formularz skanować i wysłać na adres: [gckszemud@wp.pl](mailto:gckszemud@wp.pl)  
a oryginał przesłać pocztą tradycyjną na adres Organizatora

## Przykładowy kaszubski repertuar pasyjny

*Mój Òjczë* – Marek Raczyński  
*Mój Òjczë* – Szymon Godziemba-Trytek  
*Mój Òjczë* – Anna Rocławska

*Òjczë, w Twòje rãce* – Anna Rocławska  
*Òjczë, w Twòje rãce* – Marcin Stoltmann  
*Òjczë, w Twòje rãce* – Adam Diesner

*Bãdq zdrzec na Tegò* – Anna Rocławska  
*Bãdq zdrzec na Tegò* – Kamil Szafran  
*Bãdq zdrzec na Tegò* – Dawid Jazłocki

*Tej Jezës rzekł* – Karol Krefta  
*Tej Jezës rzekł* – Michał Sołtysik  
*Tej Jezës rzekł* – Adam Diesner

*Jezësu, bôczë na mie* – Filip Cieszyński  
*Jezësu, bôczë na mie* – Joanna Widera  
*Jezësu, bôczë na mie* – Krzysztof Falkowski

*Ecce Homo* – sł. T. Fopke, muz. T. Formela  
*Dze są ti...* – sł. T. Fopke, muz. W. Kirkowski, opr. T. Fopke  
*Drzewò żęcégò* – sł. i muz. Z. Joskowski, opr. T. Fopke  
*Czemù, Panie?* – sł. K. Jastrzębski, muz. T. Fopke

## BIURO FESTIWALOWE XIV PFPW

Gminne Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji w Szemudzie  
84-217 Szemud, ul. Szkolna 4a  
kom. 783 978 501  
tel./fax 58 676-14-62  
e-mail: sekretariat@gcksir.szemud.pl  
www.gcksir.szemud.pl



FESTIWAL ZOSTANIE DOFINASOWANY Z BUDŻETU POWIATU WEJHEROWSKIEGO  
I GMINY SZEMUD